

УДК 811.111'367.622.21

© И. Б. Бирюк, Г. С. Гейдарова

СОБИРАТЕЛЬНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ КАК ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПОДКЛАСС СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Собирательные существительные определяются на основании семантических и синтаксических характеристик как обособленный лексико-грамматический подкласс слов. Выявлены основные семантические группы собирательных существительных, способы их согласования со сказуемым в предложении в современном английском языке на материале художественного текста (романа М. Рено «Fire from Heaven»). Разработан комплекс правил согласования собирательных существительных со сказуемым в форме числа для изучающих английский язык как иностранный.

The article considers collective nouns as an independent lexical-grammatical subclass on the basis of specific semantic and syntactic features. The main semantic groups of collective nouns and the ways of their agreement with the predicate in a sentence in modern English were revealed on the basis of the literary text (a novel M. Reno «Fire from Heaven»). There were developed the set of rules of agreement between collective nouns and the predicate for learners of English as a foreign language.

Введение

Деление имен существительных на лексико-грамматические подклассы с давних пор привлекает внимание лингвистов. Традиционно противопоставляются по своим семантическим и формально-грамматическим различиям существительные абстрактные и конкретные, нарицательные и собственные, одушевленные и неодушевленные. Тем не менее, несмотря на установленные объективные критерии, далеко не всегда можно определить однозначно разряд того или иного существительного в том или ином языке. Поэтому исследования, направленные на уточнение лексико-грамматической классификации имен существительных, не теряют своей актуальности.

Проблема лексико-грамматической дифференциации существительных в английском языке неоднократно решалась такими видными лингвистами, как Л. С. Бархударов, Д. А. Штелинг, А. И. Смирницкий, И. П. Иванова, М. А. Живокина, А. А. Ривлина и др. Целью исследования является выявление и сравнение традиционных и нетипичных способов отражения семантики «собирательности» английских существительных, а также их согласования со сказуемым. Фактическим материалом для исследования послужили 135 собирательных существительных, зафиксированных в языке романа М. Рено «Fire from Heaven» (1969).

1 О понятии «собирательное существительное»

Общепринятым в отечественном и зарубежном языкознании является взгляд на собирательные имена существительные (collective nouns) как на особую группу слов, представляющих совокупность однородных в каком-либо отношении лиц, предметов, животных, растений и пр. как единое целое. Однако само понятие «собирательное существительное» при этом весьма неоднородно.

Так, согласно словарю Е. С. Бруэра «The Dictionary of Phrase and Fable», собирательные имена существительные объединяются под рубрикой «Numbers» в значении «множества тех или иных однородных предметов» [1, с. 33].

И. П. Иванова и другие лингвисты считают, что собирательные имена существительные, передавая «объединительную собирательность», могут и не отличаться от обычных исчисляемых существительных, т. е. могут иметь формы единственного и множественного числа: *a crowd – crowds, an army – armies* [2, с. 24]. При этом в отличие от остальных существительных собирательные могут обозначать множество индивидов, передавая при этом «раздельную собирательность»: *the peasantry, the cavalry, the gentry*. Такие существительные употребляются только в форме единственного числа с глаголом-сказуемым в форме множественного числа [2, с. 24].

Б. А. Ильиш рассматривает собирательные имена существительные, обозначающие группы людей (*family, party*) и животных (*flock, pride*), в узком и широком смыслах. В первом случае собирательные существительные обозначают группу как целое, имеют согласование со сказуемым в единственном числе и называются «собирательными существительными» (collective nouns). Во втором – эти же существительные, обозначая группу людей (животных) как собрание отдельно взятых индивидов (особей), согласуются с глаголом во множественном числе и получают наименование «существительные множества» (nouns of multitude) [3, с. 39–40].

М. А. Живокина полагает, что идея нечеткого множества находит свое отражение в языке в категориях, обозначаемых «именами совокупностей», и применяет к этим совокупностям термин «понятия с нечеткими краями» [1, с. 33].

Значение собирательности имеет очень много общего с семантикой «вещественной субстанции», однако **собирательность** и **вещественность** далеко не идентичные понятия. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» (1991) отмечается, что с логической точки зрения категория собирательности совмещает в себе черты единичных и общих понятий. В языке это находит отражение в том, что категория собирательности смыкается, с одной стороны, с грамматической категорией числа, а с другой – с лексической категорией массы, недискретной субстанции (типа «масло», «пух», «медь» и т. п.). В отличие от последней, категория собирательности

представляет единство лишь в сигнификативном аспекте, в денотативном же аспекте она представляет множество, поскольку за собирательным именем всегда стоит некоторый ряд дискретных предметов, которые, по крайней мере, потенциально доступны пересчету. Вещественные же существительные пересчету не доступны [4, с. 418].

Таким образом, принимая во внимание перечисленные выше точки зрения, можно остановиться на следующем определении собирательных имен существительных – это существительные, обозначающие совокупность одушевленных существ или неодушевленных предметов, объединяемых во множества на основании однородности, дискретности, а также идентичности тех или иных присущих им признаков, свойств или качеств. Выявленные семантические критерии собирательных существительных позволяют сделать вывод об особом положении «собирательности» среди прочих именных категорий и обуславливают понимание данного лексико-грамматического класса слов в английском языке.

2 Семантическая структура собирательных существительных

Материальный мир, окружающий человека, бесконечно многообразен. Мышление человека способно обобщать опыт, приобретаемый в процессе познания окружающей действительности, и осуществлять классификацию ее элементов во всем их многообразии.

Категория собирательности является объектом когнитивной и логико-формализующей деятельности. Однако не все концепты, формирующие данную категорию, можно организовать вокруг некоего прототипического ядра, поскольку они не выстраиваются по принципу приближения или удаления от центра категории, а на равных правах включаются в категорию собирательности, хотя, как будет показано ниже, понятийно отличаются друг от друга [1, с. 33–34].

Так, М. А. Живокина предлагает семантическую классификацию собирательных имен существительных, используя модель N_1 of N_2 , где N_1 – собирательное существительное, а N_2 – существительное, называющее объект, подвергаемый категоризации [1, с. 33].

Все собирательные существительные в английском языке делятся на три понятийные группы.

К первой группе относятся имена существительные, обозначающие множество одушевленных объектов, напр.: *flock*, *herd*, *drove* (свора собак или волков – *a pack of dogs or wolves*, стая львов – *a pride of lions*, рой пчел – *a swarm of bees*). Здесь следует обратить внимание, что собирательными являются также те существительные, значение которых переносится и на людей, когда они образуют неорганизованную совокупность, толпу, напр.: *a noisy flock of tourists* [1, с. 34].

Вторая группа состоит из существительных, обозначающих различные способы организации элементов в пространстве, напр.: *clump, cluster, clutch, huddle* обозначают совокупность предметов, расположенных близко друг к другу; *scattering, scatter, sprinkling* – небольшое количество предметов, рассеянных на некотором пространстве; *line, row, series, sequence* – предметы, в которых заложены определенные характеристики протяженности в пространстве и времени. Когда предметы располагаются вертикально, для них имеются специальные обозначения в виде собирательных существительных *pile* и *stack* [1, с. 35].

Третья группа представлена существительными, в семантике которых заложена общая идея «многого как целого» относительно множества людей, напр.: *group, gathering, assembly, assemblage, conglomeration, accumulation, backlog, multiplicity, corpus, mass, agglomeration, multitude, load, wealth* [1, с. 36].

Однако в речи можно наблюдать употребление имен существительных, которые не укладываются в приведенную выше классификационную схему. Так, в языке романа М. Рено «*Fire from Heaven*» нами был зафиксирован ряд специфических понятийных групп собирательных существительных, не обусловленных идиостилем. Нужно отметить, что данный исторический роман, повествующий о Древней Греции времен Александра Великого, как и всякое историческое повествование, не только полон фактов и событий, но и изобилует персонажами и реальными участниками описываемых действий. Отсюда большое количество употреблений собирательных существительных, обозначающих народы, национальности, военные, религиозные и социальные общности людей.

Так, в первую понятийную группу собирательных существительных в языке романа с общим значением «совокупности живых существ», согласно классификации М. А. Живокиной, можно включить существительные с общим значением «некоторые представители фауны», напр.: *vermin* – ‘паразиты’, *cattle* – ‘скот’, *livestock* – ‘домашний скот’, *stock* – ‘лошади’, *Nisaiian strain* – ‘нисейская порода лошадей’, *breed* – ‘порода лошадей’. Следует заметить, что, как правило, такие существительные выполняют различные именные функции в предложении, напр.: *He was thinking... while the livestock was driven in.*

Во вторую группу можно включить собирательные существительные с общим значением «организованная совокупность объектов или субъектов в пространстве». Существительные данной подгруппы входят в состав модели N_1 of N_2 и семантически дифференцируются на единицы, обозначающие людей (*cluster of well-dressed hetairas* – ‘группа наряженных гетер’,

huddle of talking men – ‘толпа разговаривающих мужчин’, *parcel of men* – ‘кучка мужчин’, *train of riders* – ‘вереница всадников’) и обозначающие неодушевленные предметы (*shock of fiery hair* – ‘копна рыжих волос’, *pack of lies* – ‘сплошная ложь’, *bale of stuff* – ‘кипа товара’).

Третья группа оказалась наиболее многочисленной (собираательных существительных со значением «группы лиц» в языке романы зафиксировано подавляющее большинство), напр.: *kindred* – ‘род, родственники’, *sentry* – ‘караул’, *guard* – ‘стража’, *Companion Cavalry* – ‘кавалерия союзников’, *phalanx* – ‘фаланга’, *court* – ‘царский двор’, *line* – ‘род’, *levy* – ‘новобранцы’, *chorus* – ‘хор’, *audience* – ‘зрители’, *convention* – ‘симпозиум’, *ruling faction* – ‘правлящая элита’, *the Guard* – ‘царские телохранители’, *tribe* – ‘племя’, *the Sacred League* – ‘Священный Союз’, *palaestra* – ‘палестра’, *strain* – ‘племя’, *folk* – ‘народ’, *the royal circle* – ‘царское окружение’, *the Royal Bodyguard* – ‘царская охрана’, *generation* – ‘поколение’.

Ввиду семантического разнообразия существительных данной группы целесообразным представляется их дифференциация на четыре подгруппы:

1) собираательные существительные с общим значением «племена, народы, национальности», напр.: *Illyrians, Paionians, Thracians, Greeks, Olynthians, Athenians, Epirotes, Macedonians, Phokians, Spartans, the Hellenes, Thebans, Pelasgians, Agrianoi, southerners, Kimolians, the Skopians*;

2) собираательные существительные с общим значением «воинские подразделения, звания и должности», напр.: *sentry, guard, the Companion Cavalry, phalanx, cavalcade, Foot Companions, troops, corps, the Ten Thousand Immortals, infantry, levy, garrison, the Guard, chieftdom*;

3) собираательные существительные с общим значением «родство, кровные узы», напр.: *kindred, house, kin, line, ancestry, tribe, strain*;

4) собираательные существительные с общим значением «социальные ранги, социальные институты», напр.: *Macedonian court, aristocracy, old houses of Macedon, mystai, ruling faction, half-respectable, pickings, the royal circle, palaestra*;

5) собираательные существительные с общим значением «люди, социум, человеческая общность в широком смысле», напр.: *people, company, womenfolk, mankind, race, party, chorus, audience, crowd, convention, group, public, trio, broken-down gentlefolk, folk, the youths*.

В языке романа были зафиксированы также существительные, которые не относятся ни к одной из названных выше трех групп, образуют четвертую группу собираательных существительных с общим значением «совокупности предметов и дискретных понятий» и дифференцируются, в свою очередь, на три подгруппы:

1) собирательные существительные с общим значением «географические объекты», напр.: *Phrygian heights, the Hellene lands, Thermopylai, the southern cities*;

2) собирательные существительные с общим значением «понятия из сферы военного дела», напр.: *armour, manoeuvres, tactics, defences, barracks, battle-line*;

3) собирательные существительные с общим значением «предметы домашнего обихода», напр.: *bedding, dowry, crockery, bedclothes, clothes*.

3 Согласование собирательных существительных со сказуемым

В английском языке кроме формального, или грамматического, согласования подлежащего со сказуемым существует понятийное, или логическое, согласование. Чаще всего понятийное согласование используется в речи, когда подлежащим является собирательное существительное. При двоичной системе грамматического числа в английском языке существует два способа согласования собирательных существительных со сказуемым в предложении:

1) собирательное существительное согласуется со сказуемым в единственном числе и в таком случае обозначает множество как единое целое, напр.: *An orchestra is composed of string, wind and percussion instruments*;

2) собирательное существительное согласуется со сказуемым во множественном числе и означает совокупность отдельно взятых индивидов, реже предметов, напр.: *The orchestra are just tuning up – let's hurry in*.

Основной проблемой при выборе формы глагола является правильное толкование собирательного понятия (в случае перевода с русского языка на английский). На наш взгляд, определить грамматическое число подлежащего, выраженного собирательным именем существительным, можно с помощью следующего алгоритма (комплекса правил практической грамматики).

Собирательное существительное понимается как «единое целое» и согласуется с глаголом в единственном числе, если:

1) подразумевается размер, количественный состав или качественная характеристика группы или коллектива, обозначаемого существительным, напр.: *...these would always claim their stock was crossed with the fabled Nisaiian strain of the Persian kings*;

2) подразумевается сравнение группы или коллектива с другими подобными объединениями людей, напр.: *The Agrianoi was a warlike race*.

Собирательное существительное понимается как «единое множество» и согласуется с глаголом в единственном числе, если подразумевается, что члены группы или коллектива демонстрируют свое поведение, совершают какое-либо действие, т. е. характеризуются динамичностью, напр.: *We will never take up arms against each other, even if our own kin are at war*. или *"Brisson's phalanx," said the boy, "are all ways still with their sarissas"*.

Вопрос логического согласования собирательных существительных со сказуемым в английском языке всегда был предметом разногласий среди лингвистов в силу достаточно большой степени субъективности. Однако при определенной формализации логическое согласование может приобретать упорядоченный характер и риск ошибиться при выборе формы глагола существенно снижается.

Выводы

Собирательные существительные выделяются в особый лексико-грамматический класс имен существительных на основании двух критериев – семантического и синтаксического. К семантическим признакам собирательных существительных относятся такие компоненты значения, как «совокупность», «однородность», «дискретность» в отношении объектов или субъектов. К синтаксическим признакам собирательных существительных относится специфическое согласование со сказуемым, проявляющееся в их логической, а не формально-грамматической связи.

Собирательные существительные являются наиболее разнообразным в семантическом отношении лексико-грамматическим классом в английском языке. Это обуславливает открытый характер множества собирательных существительных, которое постоянно пополняется за счет употребления в речи новых имен и значений, выражающих идею «собирательности». Так, можно выделить в английском языке обособленную группу собирательных имен существительных с общим значением «совокупности предметов и дискретных понятий».

Согласование собирательных существительных со сказуемым в форме грамматического числа представляет собой одну из речевых трудностей, особенно при изучении английского языка как иностранного, преодолеть которую можно, используя специально разработанный алгоритм (комплекс правил практической грамматики).

Литература

1. Живокينا, М. А. Категоризация собирательных существительных в английском языке / М. А. Живокина // Вестник ВГУ. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – 2006. – № 2. – С. 32–37.
2. Иванова, И. П. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебник / И. П. Иванова, В. В. Бурлакова, Г. Г. Почепцов. – М. : Высшая школа, 1981. – 285 с.
3. Ильин, Б. А. Строй современного английского языка = The Structure of Modern English : учебник по курсу теоретической грамматики для студентов пед. ин-тов / Б. А. Ильин. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1971. – 366 с.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
5. Renault, M. Fire from Heaven / M. Renault. – Arrow Books, 2003. – 400 p.